



ESPAÑOL RIOPLATENSE

Alyona Zarembo

- De las diversas variantes del idioma español, el castellano o español rioplatense destaca en tener características únicas. Este estudio intenta limitar al dialecto geográficamente y explicar que es lo que se entiende con español rioplatense y qué lo transforma en una variante única.





- El español rioplatense o castellano rioplatense es un dialecto del español hablado en Argentina y en Uruguay. también está dividido por países entre el español argentino y el español uruguayo.
- Su uso se extiende en la zona de la cuenca del Río de la Plata, en una extensa zona de Argentina y en la totalidad de Uruguay, y otras regiones aledañas.

- No toda la población de Argentina habla rioplatense, mayoritariamente se utiliza en Buenos Aires y sus alrededores.
- Cabe mencionar que algunos investigadores también clasifican a Paraguay como un territorio más en que se utiliza el rioplatense.



Propiedades lingüísticas

- Un fenómeno notable es la aspiración del alófono /s/. En el caso de Argentina, Uruguay, Chile y Paraguay, las variedades de /s/ desaparecen por completo al final de una sílaba y aquello da plazo al sonido [h]. Por ende, en estas regiones, mismo no se pronuncia ['miz.mo], sino más bien ['mih.mo].



Voseo

- El voseo es un fenómeno que pertenece a la morfosintaxis que ocurre en Hispanoamérica. Si bien este no ocurre sólo en la región del Mar del Plata, ya que también está presente en partes de Centroamérica, ahí se usa el voseo como norma.
- Por ejemplo ¿tú qué quieres? se transforma en rioplatense en ¿vos qué querés?

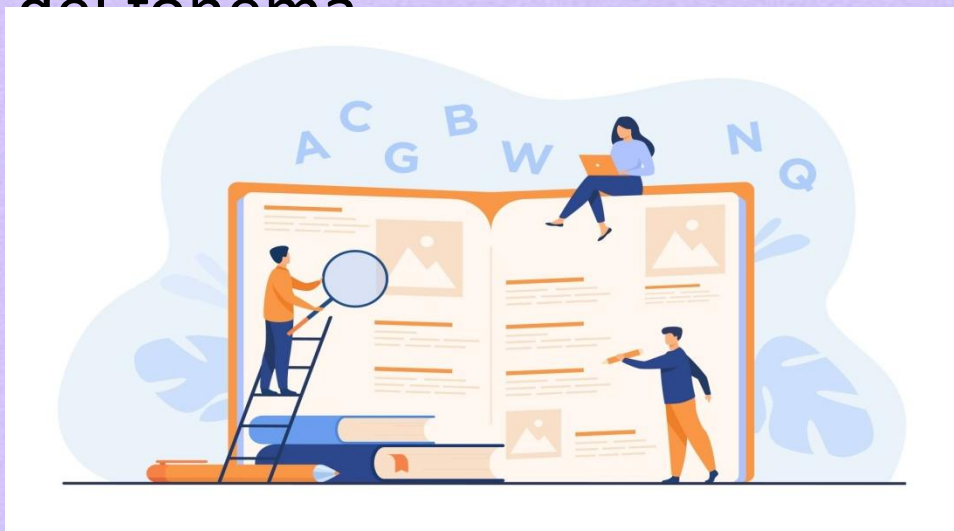


- El español rioplatense es excepcional en el uso del pronombre «vos» y sus conjugaciones como forma aceptada en la lengua hablada y escrita para la segunda persona singular. El mismo tipo de voseo se utiliza en Costa Rica, Nicaragua y el resto de América Central pero no goza del mismo prestigio en su forma escrita.

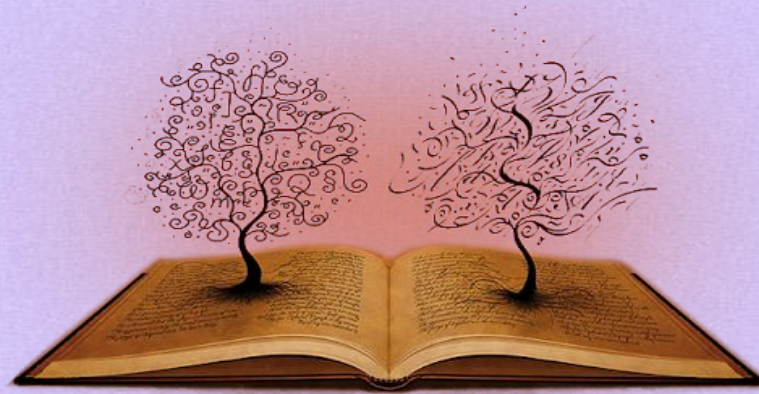


Seseo

- El seseo es un fenómeno que abarca toda Hispanoamérica y algunas regiones de España.
- Tal como se explica en *Phonetik und Phonologie des Spanischen* de Jutta Blaser: “En América Latina, seseo es una variante habitual de la pronunciación, el carácter fonémico de /s / y / θ / se invierte a favor de la implementación de [s], por lo que se produce una reducción del fenómeno



Léxico



- El léxico del español rioplatense es enriquecido con:
- Italianismos (a causa de la masiva inmigración de italianos). Por ejemplo: *laburo* (de la palabra italiana *lavoro* = 'trabajo'), *manyar* (de la palabra italiana *mangiare*: 'comer' y en lunfardo, translaticiamamente, 'entender, *'asimilar un conocimiento'*).
- Préstamos de lenguas nativas.

Flexión temporal

- Se observan variantes propias del dialecto en flexiones temporales de pasado y futuro. Lo cual no supone una desaparición de estas, sino un reemplazo por otras formas que intentan expresar lo mismo. Esta desaparición u omisión no es un vulgarismo, sino una evolución dialectal.



GRACIAS POR SU ATENCIÓN

